

雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
貨物包令滿意
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓
貴客光顧 無任歡迎



新邊麵飽

美味新鮮

惠謙氏

遷址

新址：士嘉堡三十四號
電話：MU 2-9335

真味齋超羣出品

鮮味蠔油 每磅五元
果醬牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 每磅五元
寄出外埠 運費自理
招商代理 批發相宜

IMMITS FINE FOOD LTD
278 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C. MU 1-1023

各地新聞

紅伶義唱成績美滿

得善款超過廿五萬

香港十七日訊。八和會館有全體紅伶義唱風采。昨晚八和會館全體紅伶義唱風采。昨晚八和會館全體紅伶義唱風采。昨晚八和會館全體紅伶義唱風采。昨晚八和會館全體紅伶義唱風采。

情變案女被刀刺斃

兇手跳樓跌死

多明度訊。卅八歲之新移民雲蘭特里小。十三日清晨被其舊情人用刀殺死。兩小時後五十三歲之安東尼奧。高西在湖邊汽車旅館之十二樓上跳樓斃命。

患天花隔離廿七日

詹士阿爾昨日出院

多明度訊。患天花症之十四歲兒童詹士阿爾。於隔離廿七日之後。昨十三日經醫生准許出院。

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.

邀請參觀九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS

H. Harry Tucey
住宅電話 TR 6-6289

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

雲高
鋼鐵鋼厚加旗花

JONG HUGHIE

P. O. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B.C.

本園土產

上等瓜菜上市

大肉蒜子
大肉韭菜
大肉白菜
大肉芹菜
大肉香芹
大肉芥菜
大肉心
大肉冬瓜
大肉老瓜
大肉佛手瓜
大肉白瓜
大肉黃瓜
大肉青瓜
大肉苦瓜
大肉南瓜
大肉冬瓜
大肉老瓜
大肉佛手瓜
大肉白瓜
大肉黃瓜
大肉青瓜
大肉苦瓜
大肉南瓜

華埠

CHINESE HERBS
111 Lane St., Perry Rooms, Rm. 110
VANCOUVER, B.C.

全身體弱。內外全科。包脫癩癬。
補氣生血。強壯身體。後無轉變。
驅蟲消積。男子陽痿。婦女陰虧。
面紅腫痛。痛癢頑症。帶下疔瘡。
疔瘡疔毒。久年爛腳。包脫臭狐。
腳氣腫痛。婦女經閉。包脫臭狐。
耳鳴目眩。頭暈眼花。雙眼腫痛。
中風小兒。氣逆喘咳。失眼清精。
疔瘡疔毒。手足麻痺。內外痔瘡。
疔瘡疔毒。手足麻痺。內外痔瘡。
疔瘡疔毒。手足麻痺。內外痔瘡。
疔瘡疔毒。手足麻痺。內外痔瘡。

新亞旅社

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區通中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
設備完善 格外歡迎
司理 周國林 啓

華埠雜誌

「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。
爭取改善華僑待遇。每期注重讀者羣。
友消息。新華僑研究英文最善媒介。區
文並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂費：每月一元。半年五元。兩年十元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.

利源記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

新合益

司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

南洋商業銀行

(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑匯款 全國通匯 解款迅速 服務週到
華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 華僑存戶 委託買賣 代辦手續
代管收租 代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨 委託物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索

地址：香港德輔道中一號A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: MU 3-3558

Agents For Orient & Pacific Lines

九月卅號，由雲埠乘泛宇航空噴射機啟程，在檀島逗留一晚，在東京逗留式大，在台北遊玩兩星期，由台北到香港而轉回雲埠，來回收費九百四十元美金，旅舍膳宿，導遊費一概在內，亦可以單程由台轉至香港，收費五百四十元美金，有遊歷者勿失良機。

普通由雲埠至香港來回機票九百元美金

太平洋旅行社

△台灣觀光旅行團招客

九月卅號，由雲埠乘泛宇航空噴射機啟程，在檀島逗留一晚，在東京逗留式大，在台北遊玩兩星期，由台北到香港而轉回雲埠，來回收費九百四十元美金，旅舍膳宿，導遊費一概在內，亦可以單程由台轉至香港，收費五百四十元美金，有遊歷者勿失良機。

普通由雲埠至香港來回機票九百元美金